



ANGELA BUCCIROSSI

Intérprete de conferencia Italiano-Español-Inglés

Nacionalidad Italiana

NIE X-1845725-K

Plaza Conde de Miranda, 4 2ª 5

28005 Madrid, España

Tel.: 0034 91 542 3620

Mob: 0034 629 206 805

Skype: angela0034

E-mail: angelabuccirossi@yahoo.es

<http://es.linkedin.com/in/angelabuccirossiinterpreter>

Estudios

1982-1986: Título de Intérprete y Traductor (Italiano, alemán e inglés). "Scuola Superiore Interpreti e Traduttori". Roma, Italia

Mayo 1989-En. '90': Master en Hospitality Management. Novum Mediterraneum. Roma, Italia

Oct. '94-Junio '95 Diploma Estudios Hispánicos Universidad Complutense, Madrid

Junio 1996: Diploma de Español Superior. Escuela Oficial de Idiomas. Madrid

1996: Certificado de Interpretación Simultánea, español, inglés e italiano. Babel 2000, S.A, Madrid

Experiencia Profesional (intérprete simultáneo, consecutivo, chuchotage)

Desde 1987 trabajo como intérprete de conferencia y traductora freelance en el mercado italiano, estadounidense y español, entre otros, para las siguientes entidades y empresas:

Intérprete bilateral en ferias y exposiciones en Paris, Madrid y Milán, 1987-1992

Intérprete en ocasión del Campeonato Mundial de Fútbol "Italia '90".

Intérprete médico y jurídico en Boston, 1992-1994 E.E.U.U.
Intérprete durante la presidencia española de la UE en ocasión de
encuentros en diferentes ciudades españolas
Cursos de venta y motivación, Madrid y Málaga
Sunedison, Madrid
Alstom Wind. Curso en la sede de Woodward, Kempen, Alemania
9 Meses de interpretación en la Audiencia Nacional durante el juicio a
tele5
Varios trabajos de interpretación para el Consejo General del Poder
Judicial
Varios trabajos de interpretación simultánea por teleconferencias y
videoconferencias
Hewelett and Packard
Junta de Accionistas de Tele 5 desde 2004 hasta la actualidad
Audiencia Nacional
Consejo General del Poder Judicial
Grupo ATLAS
PROEXCA
Mutua Madrileña
Michelin
Mitsubishi
IVECO
MAM CONSULTING
GEOX
Museo Reina Sofía
Biblioteca Nacional
HUGO BOSS ESPAÑA
VKG España
UIMP. Universidad Menéndez Pelayo, Santander
Guardia Civil, Centro de Análisis y Prospectiva
Osservatorio Permanente Giovanni Editori
Pearson plc
INEM
ITALCABLE
Ayuntamiento de Madrid
Centro Cultural de Gijón
IDEXX
FMR
IFEMA
DAMOVO
Plaza Wines. Empresa comercializadora y exportadora de vinos.
THERMO KING
Istituto Europeo di Design de Madrid
UNIÓN FENOSA
Universidad San Pablo de Ceu
Circulo de Bellas Artes
BIPOP SAFEI

BRITISH AIRWAYS

TECNOCASA

DUPONT

THYSSEN KRUPP INDUSTRIAL

DKW

FORD

VASCO DATA

RETEVISION

MADRITEL

Embajada de Canadá. Intérprete durante las visitas del Ministro de Comercio Exterior de Canadá y en ocasión de encuentros entre delegaciones comerciales

Embajada de Italia

Centro Cívico Anabel Segura

NEWELL RUBBERMAID

CAJA MADRID. Intérprete en ocasión del IDB/IIC Encuentro Anual del Banco Interamericano de Desarrollo y de la Corporación de Inversión Interamericana. Paris, Nueva Orleans y Santiago de Chile.

European Trade Union Liaison Committee on Tourism" (E.T.L.C.)

G14. Palacio de Congresos.

CAJA MADRID. Intérprete en ocasión del Encuentro Anual del IFM.

Praga.

AEM. Consejo de Administración. Palacio Insular, Santa Cruz de Tenerife

SONEPAR

PIAGGIO ESPAÑA

EVC ITALIA

TIM

AFETT

CORONEL TAPIOCCA

FITUR 1998 y 1999

ERIDIANA BEGHIN SAY

UGT y Comisiones Obreras

Ares Serono

Antena 3 Televisión

Ministerio de Asuntos Sociales

Ministerio de Defensa

O.N.C.E.

IBM

Ruedas de prensa para el Real Madrid, Milán, Inter y Atlético, Madrid
Campofrio, Comité de Empresa Europeo desde el 2010 hasta la actualidad, Madrid

Espai Coach Curso de Motivación financiera, Madrid

Trelleborg, Convención, Mallorca

Traducción simultánea para el Master de Fisioterapia Universidad

Europea de Madrid 2013-2014

ADCO- Pyrotechnic Articles. Meetings en Madrid and Malta

Interpretación telefónica. Interpret Solutions

Exide, Comité de Empresa Europeo, desde el 2016 hasta la actualidad, Madrid
Flowserve, Comité de Empresa Europeo, Madrid
General Dynamics, Comité de Empresa Europeo, Madrid
Athena Investments, Madrid
Xiaomi (lanzamiento de nuevos productos), Madrid
Tupperware, Reuniones de los directores de venta regionales desde el 2007 hasta la actualidad en diferentes países.
Museo Arqueológico Nacional, Madrid
Cobas Asset Management, Madrid
Just International AG, Madrid
Agencia Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo, (OSHA) desde el 2016 hasta la actualidad, Bilbao
Jabil Inc, Training course, Lugano, Suiza, septiembre 2019
Matrix Destination 2019, Huelva (traducción simultánea en remoto)
Transcom, Comité de Empresa Europeo, octubre 2019, Madrid
Unidad Editorial, Comité de Empresa del Grupo RCS, marzo y noviembre 2019, Madrid
IHRSA, Annual European Congress, Madrid 2013, Marsella 2015, Sevilla 2016, Dublín 2019
III Conferencia Internacional sobre el Rol de las Entidades Sociales y Solidarias en la Economía Circular. Noviembre 2019, Pamplona, Navarra

Congresos médicos destacados:

Centro de Cirugía de mínima invasión (CCMI), junio 2003, Cáceres
Asociación de Enfermeras Registradas Perioperatoria (AORN), XIII Conferencia Mundial sobre la Atención al Paciente Quirúrgico, noviembre 2005, Barcelona
Congreso Internacional de EDTNA ERCA (Asociación Mundial de Enfermeras), marzo 2006, Barcelona
Simposio BTI, septiembre 2008, Bilbao
Abbot, Gist Network, abril 2008, Lisboa
Abbot, marzo 2008, Praga
Biotechnology Institute (BTI), septiembre 2008, Bilbao
Abbot, febrero 2009, Istanbul
Glaxo, mayo 2010, Creta
Smith & Nephew plc. Mayo 2010, Granja de San Ildefonso
Consejo General de Colegios Oficiales de Farmacéuticos, noviembre 2011, Madrid
Grupo Pediátrico UNCIBAY, febrero 2012, Málaga
Roche, noviembre 2012, Madrid
Facultad de Odontología y Estomatología de la Universidad de Oviedo, octubre 2012, Oviedo
International Symposium Intraarticular Treatment, octubre 2013
Barcelona

Instituto de Investigación Biomédica, Hot Topics en Diabetología, julio 2013 Barcelona
GlaxoSmithKline (GSK), febrero 2014, Madrid
Master de Fisioterapia en la UEM, marzo-julio 2014, Madrid
Allergan, Investigator Meeting, octubre 2015, Madrid
Boston Scientific, evento interno, febrero 2016, Madrid
Multidisciplinary Course on Iron Anemia. NH Eurobuilding, abril 2016, Madrid
Spain Ascensia Diabetes Care, septiembre 2016 Madrid
Teoxane Hyluronic Acid, octubre 2016, Madrid
Fidia Academy, Hymovis, octubre 2016, Sevilla
Indivior, SEU Cycle Meeting, enero 2017, Madrid
EISAI Farmaceutica, S.A.noviembre 2017, Madrid
Hollister Euroean Sales Meeting, febrero 2018, Madrid
Stryker Reunión Europea de Ventas, febrero 2018, Barcelona
Reunión de Unifarco, marzo 2018, Madrid
Sociedad Europea de Traumatología y Ortopedia Veterinaria, (ESVOT) septiembre 2018, Barcelona
Le Maitre, Reunión de Ventas Europea, enero 2019, Palma de Mallorca
International Patient Group Meeting On X-linked Hypophosphatemia (XLH), enero 2019, Madrid
Baxter, Reunión de Ventas EMEA, febrero 2019, Madrid
Ehlers-Dandlos Society Conference, abril 2019, Madrid
XLII Reunión Annual de la Sociedad Española de Neurología Pedriática (SENEP), mayo 2019, Oviedo
Lundbeck, Depression Days Conference, junio 2019, Copenhagen
Astellas European Sales Force Meeting, octubre 2019, Madrid
Rehabilitación Neuro-Oclusal (RNO), octubre 2019, Madrid

